User's Guide • Benutzerhandbuch • Uživatelská příručka
• Instrukcja obsługi • Užívateľská príručka

i-tec SOLAR - Bluetooth MULTIPOINT Handsfree CarKit (BTHF-SOLAR)

I-TEC SOLAR - BLUETOOTH MULTIPOINT HANDSFREE CARKIT

Thank you for purchasing our product. Please kindly review the informations contained in the guide thoroughly.
i-tec SOLAR - Bluetooth MULTIPOINT Handsfree CarKit is equipped by a digital technology for wireless communication. This Handsfree device contains a DSP processor (Digital Signal processor) that eliminates interference, improves a signal reception and guarantees exceptional sound quality. Handsfree CarKit is portable, very compact, fully wireless; it could communicate with any mobile telephone that supports and fulfils the Bluetooth protocol of the profile Headset or Handsfree.
i-tec SOLAR is designed as a portable handsfree, enabling the user to communicate freely without a need to hold the telephone in hand.
Do not forget: When driving, use the Handsfree safely and in compliance with valid legislative of given country.

Package contents

- Bluetooth® i-tec SOLAR
- Automotive power supply (12 / 24 V)
- Interconnecting cable for charging (USB A-USB Mini)
- Windscreen holder
- Guide

Specifications

- standard: Bluetooth v2.1+ EDR (BlueCore 5 chip)
- solar panel for charging
- frequency: 2,4-2,480 GHz
- maximum operating radius: Up to 10 m, Bluetooth Class2
- supported profiles: Handsfree a Headset 1.5 (selectable when pairing)
- talk time: Up to 13 hours
- stand-by time: Up to 800 hours
- period of battery recharging:
  USB cable: approximately 3h (first charging 3,5h); **solar panel**: approximately 18h
- battery type: Li-ion 3,7V/550mAh
- car charger: input =12-24V / output =5V/400mA
- loudspeaker: 30 mm
- microphone: With function of suppressing echo cancellation
- weight: 133.3 g
- dimensions: 123 x 46 x 20 mm
- other:
  - full duplex equipment
  - compatible with all currently available telephones with Bluetooth
  - integrated „smart" DSP processor (Digital Signal Processor), eliminating interference and echo
  - supporting voice dialing (provided it is supported by the telephone)
  - supporting redial / only for the profile Handsfre
  - possibility of pairing with more telephones
  - one button for receipt and end of the call
  - pushbutton for refusing the call
  - controls of loudness

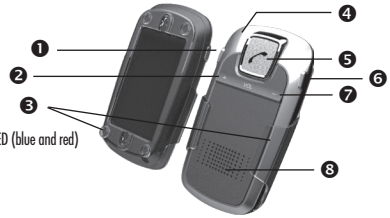
IMPORTANT ADVICE
Prior to first use, the Handsfree batteries' kit must be charged at least 3,5 hours!

CHARGING THE HANDSFREE
Handsfree could be charged any time in your car with aid of vehicle power supply or, through the USB port PC/NB.
Handsfree indicates by blinking the red LED 1x/3s that batteries are flat. Using solar power charge, the operation time (talk time and standby time) will be extended continuously without any additional charge required by the car charger.

1. Connect the charger into a connector for the charger (6).
   LED diode Charge (battery charging) (5):
   a. lights red: Battery has still a low charge
   b. red ceases to light (appx. after 3h of charging): Battery is fully charged
2. After the batteries are fully charged, disconnect the charger.
   LED diode Bluetooth (5): Light is blinking blue (in case it is paired with mobile telephone).

Note: 1. You must charge Handsfree by power adaptor, if you do not use Handsfree for more than several months. Red LED will shine only after 15-35 minutes charging time.
2. You can charge Handsfree CarKit owing to solar panel on the back side of Handsfree as well. If the Handsfree receives sufficient sunlight for 2 hours, you can talk for duration of up 1 hour. Solar panel is able to charge internal battery from zero capacity to full capacity for about 18 hours.

USE OF HANDSFREE
Description of Handsfree
1. Mute Button
2. Volume Up (VOL +)
3. Windscreen Holder
4. Microphone
5. Multi-function Button (MFB) / under this button is LED (blue and red)
6. Micro USB Charging Socket
7. Volume Down (VOL-)
8. Speaker



Installation into car
1. Use low pressure to input Handsfree into windscreen holder's guiding clips (with mounted suction cups) up to utmost position. Release Handsfree from holder – it is backward motion with low pressure again.
2. Press Handsfree with help suction cups on facies in a car (e.g. glass). Handsfree must be installed facing to user – then you can easily use it while driving a car.

Note:
- We recommend to clear suction cups and glass before mounting of windscreen holder – then holder will firmly hold and it will not fall off from glass during driving car
- Holder has foam plastic pillars also – when you want to use holder without suction cups; foam plastic pillars are primarily identified for prevention of solar panel; please, foam don't remove plastic pillars!

Switching Handsfree ON
From OFF position, Handsfree is switched ON by pushing the MFB (5) for at least 4 sec. 1 times brief tone will be heard and blue LED will commence blinking at intervals of 3sec - this indicates the Handsfree reached a standby mode.
Note: Prior to a first use, the Handsfree device must be paired with the mobile telephone (see chapter on "pairing")

Switching Handsfree OFF
From a standby position, Handsfree is switched OFF by pushing the MFB (5) for at least 4 sec. One longer tone shall be heard and the blue LED Bluetooth (5) will change the colour from blue to red (will blinking 5 times). After several seconds, the device will shut down.
Note: To save power, Handsfree CarKit will automatically turn off if it is not connected to any device for more than 10 minutes.

Pairing
Note: Pairing could be implemented even when Handsfree CarKit is connected with the charger.

Actual Pairing Procedure
1. Locate the telephone to a close proximity of the Handsfree (ideally, up to 1m away).
2. Handsfree is at the beginning switched off.
3. Depress for about 6 sec. the MFB (5) pushbutton. After a long tone is heard, the LED diode Bluetooth (5) commences to blink alternatively blue and red. Leave the Handsfree for about 2 minutes in pairing regime.
4. Afterwards, proceed in locating and connecting the Bluetooth device in accordance with the guide to your mobile telephone – MT (your phone shall discover and announce the Handsfree device as SOLAR).
5. When asked about the password (PIN) of the device, select 0000.
6. Pairing was successful as long as the diode LED of the Bluetooth (5) ceases to blink alternative colours and shall flash only blue, with 3 sec intervals. Usually, your mobile telephone shall display the message about successful (resp. unsuccessful) pairing and the icon Handsfree (Auto) or Headset (Earphones) will appear.

Note:
1. In case the pairing was unsuccessful within 2 minutes, please repeat the pairing process from the beginning. When the pairing was successful, the Handsfree is ready for use.
2. Keep the MT and the Handsfree within a maximum of 10 m distance apart, otherwise the connection may be lost. In such a case, (e.g. on the MT there is not the icon of Headset or Handsfree) the mutual connection must be re-established.
3. Loss of connection between the MT and Handsfree kit is indicated on the Handsfree by three brief sound signals, every minute for over 10 minutes.

Answer a call
During incoming call, both Handsfree CarKit and the telephone will ring (depending on the given telephone).
1. For accepting the call, depress MFB (5)
2. For terminating the call, depress MFB (5)

CALL REALIZATION
Normal dialling
1. Dial the requested phone number / contact with aid of your telephone, as usual. Under regular conditions, the sound will be transferred into Handsfree.
2. For terminating the call, depress MFB (5)

Voice dialling

1. First, activate the function of the voice dialling on your telephone and record the voice commands.
   Details could be found in the manual of your telephone.
   Note: For use of the voice dialling, this function must be supported also by your mobile telephone and
   You must have in your telephone (NOT ON THE SIM CARD) saved the voice commands.
2. Briefly depress the pushbutton MFB (5).
3. From the loudspeaker, a short sound signal will be heard.
4. Pronounce the voice command. Handsfree shall repeat your voice command and implement it automatically.
5. For terminating the call, depress MFB (5)

Note:
- For terminating the dialling number, depress MFB (5) long
- Hiss and noises in your surrounding may affect the function of voice dialling. Record your voice commands in a quiet location.

Repeat of the last dialled number (Redial)

For redialling of the last called number (Redial) depress 2x the pushbutton MFB (5). From the loudspeaker, a short sound signal will be heard.

REDIRECTING THE CALL BETWEEN THE TELEPHONE AND THE HANDSFREE.

From Handsfree to telephone

Depress simultaneously the pushbuttons VOL+ (2) and VOL- (7) for about 3 sec or, switch the Handsfree off. The call will be redirected into the telephone.

From telephone to Handsfree

Depress simultaneously the pushbuttons VOL+ (2) and VOL- (7) for about 3 sec or switch directly to phone. The call will be redirected from the telephone into the Handsfree.

REJECT A CALL (ONLY IN THE PROFILE HANDSFREE)

Depress the pushbutton MFB (5) for about 3 sec. to hear a short sound signal.

Volume Control

Volume control is exercised by pushbuttons VOL+ (2) and VOL- (7) – this could be done after pairing as well as during the phone call.
Note: In case that high loudness is selected, there may be occasioned a decrease in quality of the phone call (echo, hisses from the surroundings)

Mute mode

To convert the call into mute, depress the Mute pushbutton (1) once. LED lights red: Return to normal mode is implemented by repeated depression of the pushbutton Mute (1) for 3 sec. and the LED shall commence to flash blue again.

Hold the call mode

- 2x shortly press button MFB (5). Return to normal mode - 2x shortly press button MFB (5) again.

I-TEC SOLAR ADVANCED FUNCTION:

A: MULTIPOINT

i-tec SOLAR - Bluetooth MULTIPOINT Handsfree CarKit may be paired with up to 8 telephones equipped with the technology Bluetooth, but it works with only 2 last paired MT (if the Multipoint function is ON).

Multipoint ON/OFF

Multipoint mode is default switched off.

Multipoint ON: Under Standby mode, press and hold VOL+ (2) button for 3s until you hear a beep.

Multipoint OFF: Under Standby mode press and hold VOL- (7) button for 3s until you hear a beep.

Pairing with two phones (MT):

1. Handsfree CarKit is OFF and Multipoint mode is ON.
2. Press and hold MFT (5) button for 6s and pair with the first phone
3. Turn OFF CarKit. Then press and hold MFT (5) button for 6s and pair with the second phone
4. Power OFF the CarKit again; then turn ON and CarKit will automatically connect with last 2 paired phones.

USING MULTIPOINT MODE

Answer a call

Incomming call for one phone:

1. Answer a call – Press MFT (5) button once .
2. Ending a call - Press MFT (5) button once .
3. If there is a second call from other phone during conversation (advice note is only on some types of phones), you have to answer the call on second phone

Note: Some types of phones support this function: If you end the call with the first phone before finishing of ringing, then CarKit automatically switch on the second pnone and you are able to answer a call by press MFT (5) button once

Voice dialing

For the 1st MT: Briefly press VOL+ (2) button and say the name of person you wish to call. CarKit repeat the name and start dialing.
For the 2nd MT: Briefly press MFT (5) button and say the name of person you wish to call. CarKit repeats the name and starts dialing.

Last number redialing

For the 1st MT: Press twice VOL+ (2) button. From speaker you can hear a beep.
For the 2nd MT: Press twice MFT (5). From speaker you can hear a beep.

B: MULTIPLE PAIRING / SWITCHING BETWEEN THE TELEPHONES:

i-tec SOLAR - Bluetooth MULTIPOINT Handsfree CarKit may be paired with up to 8 telephones equipped with the technology Bluetooth, but it works with only 2 last paired MT (if the Multipoint function is ON). Pairing with additional (ninth and so on) telephone shall automatically cancel the telephone(s) that were not used for the longest time. Therefore, Handsfree CarKit shall retain in the memory up to 8 telephones.

Between paired telephones, it is simple to switch using the following methods:

1. Disconnecting the actually used telephone, using the item "Active equipment" in the Bluetooth menu of the telephone.
2. Connecting the desired telephone, using the item "Paired equipment" in the Bluetooth menu of the telephone, by command "CONNECT".

C: CHARGING THE HANDSFREE!!!
For charging, we recommend to use only the car charger that is developed for this Handsfree.

SAFETY INSTRUCTIONS
- i-tec SOLAR - Bluetooth MULTIPOINT Handsfree CarKit is not protected against rain and cannot be used in humid environment .
- Caution: Never submerge the Handsfree in water!!
- Do not toss the earpiece around, nor change its shape.
- Do not expose it to extreme temperatures. Operating temperatures are 0-40ºC.
- Do not dispose of it in the fire.
- Do not take the Handsfree apart – it is solely the service matter.
- Do not leave the Handsfree with little children – they could swallow the small parts.
- Use Handsfree in the car only in compliance with the road safety regulations. In the car, do not locate it over places where there are airbags to be expanded.
- Switch off the Handsfree before entering the airplane (in case the using is permitted in the airplane), when entering hospitals, in the proximity to blasting operations and quarries.
- In case of a long period of non-use, remove the batteries and store the device in a dry location (not exposed to extreme temperature, humidity and dust)

WARRANTY
Warranty is 24 months

The warranty is not applicable if product:
- has been subject to physical abuse, exposed to water, moisture or liquid
- has been damaged mechanical – shock, stroke, crash
- has been place near fire
- has been visibly damaged non authorized repairing
- has been with damaged cabling

I-TEC SOLAR - BLUETOOTH MULTIPOINT HANDSFREE CARKIT

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Produkts. Bitte, studieren Sie die Informationen in dieser Anleitung gründlich.
i-tec SOLAR - Bluetooth MULTIPOINT Handsfree CarKit ist mit der digitalen Technologie für die drahtlose Kommunikation ausgerüstet. Dieses Handsfree enthält den DSP Procesor (Digital Signal Procesor), der die Interferenzen eliminiert, den Signalempfang verbessert und eine ausgezeichnete Tonqualität garantiert. i-tec SOLAR ist transportabel, sehr kompakt, völlig drahtlos und kann mit zwei beliebigen Mobiltelefonen gleichzeitig kommunizieren, die das Bluetooth Profil Headset oder HandsFree unterstützen.
i-tec SOLAR hat auf der Hinterseite ein Solarpaneel zum Aufladen, ohne Notwendigkeit, das Bluetooth MULTIPOINT Handsfree CarKit an eine Batterieladevorrichtung anzuschließen.

Vergessen Sie nicht: steuern und verwenden Sie Handsfree sicher und in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen des betreffenden Landes.

Packungsinhalt
- Bluetooth® i-tec SOLAR
- Autobatterieladegerät (12 / 24 V)
- Verbindungskabel zum Aufladen (USB A-USB Mikro)
- Halter mit Haftsaugern für die Befestigung von Handsfree an das Glas des Automobils
- Anleitung

Spezifikation
- Standard: Bluetooth v2.1+ EDR (BlueCore 5 chip)
- Solarpaneel zum Aufladen
- Frequenz: 2,4-2,480 GHz (ISM Bereich)
- maximale Operationsentfernung: bis 10m / Bluetooth Class II
- unterstützte Profile: Handsfree und Headset Profil 1.5
- Gesprächszeit: bis 13 Stunden
- Bereitschaftszeit: bis 800 Stunden
- Batterieladezeit:
  USB-Kabel: ungefähr 3 Stunden (erste Aufladung 3,5 Stunden);
  Solarpaneel: etwa 18 Stunden
- Batterietyp: Li-Ion 3,7V/550mAh
- Autobatterieladegerät: Eingang =12-24V / Ausgang =5V/400mA
- Lautsprecher: 30 mm
- Mikrofon: mit der Funktion der Rausch- und Echounterdrückung
- Masse: 69 g
- Abmessungen: 98 x 55 x 17 mm
- sonstige Eigenschaften:
  - voll Duplex (full duplex) Anlage
  - kompatibel mit allen in der Gegenwart erreichbaren Telefonen mit Bluetooth Profil Headset oder HandsFree
  - integrierter „kluger" DSP Procesor (Digital Signal Procesor), der Interferenzen und Echo eliminiert
  - Unterstützung der sprachgesteuerten Drehwahl (soweit es durch Telefon unterstützt wird)
  - Unterstützung der wiederholten Drehwahl (Redial)
  - Möglichkeit der Paarung mit mehreren MT (bis 8 MT, aber arbeitet nur mit den letzten zwei gepaarten)

- eine Taste für Empfang und Beendigung des Gesprächs
- Taste zur Ablehnung des Gesprächs
- Betätigung der Lautstärke

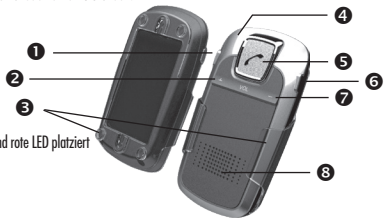
Wichtige Hinweise
Vor der ersten Verwendung muss Handsfree CarKit mindestens 3,5 Stunden aufgeladen werden!

Handsfreeaufladen
Handsfree können Sie beliebig in Ihrem Auto mit dem Autobatterieladegerät oder über USB Port in PC/NB aufladen.
Handsfree zeigt durch Blinken der roten LED 1x/3s die Entladung der Batterie an (zu diesem Zustand – der Entladung der Batterie – kommt es dank des Solarpaneels nicht, welches die Batterie im nicht entladenen Zustand im Fall des Zutritts von Lichtstrahlen aufrecht erhält).

1. Schließen Sie das Ladegerät in den Konnektor zum Anschluss des Ladegeräts an (6).
   LED Diode Charge (Aufladen der Batterie) (5):
   a. leuchtet rot: Batterie ist wenig geladen
   b. Rot hört auf zu leuchten (etwa nach 3 Stunden Aufladung): Batterie ist voll aufgeladen
2. Nach dem Aufladen der Batterie schalten Sie das Ladegerät ab.
   LED Diode Bluetooth (5): Blinkt blau (im Fall, dass sie mit dem Mobiltelefon gepaart ist).

Bemerkung:
1.Wenn Sie Handsfree für die Dauer einiger Monate nicht benutzen, leuchtet die rote LED ungefähr erst nach 15-35 Minuten der Aufladung über das Kabel auf
2.Das Aufladen von Handsfree wird kontinuierlich auch mit Hilfe des Solarpaneels durchgeführt, das auf der Hinterseite von Handsfree platziert ist. Bei Aufladung während der Dauer von etwa 2 Stunden kann bis zu 1 Stunde gesprochen werden. Mit Hilfe des Solarpaneels aus der völligen Entladung bis zur vollen Aufladung dauert das Aufladen etwa 18 Stunden.

HANDSFREEBENUTZUNG
Handsfreebeschreibung
1. Mutetaste
2. Lautstärkeerhöhung (VOL+)
3. durchsichtiger Halter mit Haftsaugern
4. Mikrofon
5. Multifunktionstaste (MFT) / unter der Taste ist die blaue und rote LED platziert
6. Speisekonnektor (Mikro USB)
7. Laustärkeverringerung (VOL-)
8. Lautsprecher



Installation im Automobil
1. Schieben Sie durch leichten Druck das Handsfree in den durchsichtigen Halter mit den Haftsaugern in die Leitbefestigungen des Halters bis zur Endstellung. Die Herausnahme aus dem Halter ist die umgekehrte Bewegung wieder mit leichtem Druck.
2. Drücken Sie Handsfree mit den Haftsaugern auf die glatte Fläche im Auto (Glas). Handsfree muss in Richtung zu seinem Benutzer so installiert werden, dass Sie es während der Fahrt leicht bedienen können.

DE

Bemerkung:
- wir empfehlen, die Haftsauger und das Glas so zu reinigen, dass Bluetooth MULTIPOINT Handsfree CarKit fest hält und während der Fahrt nicht abfallen kann
- der Halter ist mit kleinen Schaumfüßen für den Fall der Verwendung des Halters ohne Haftsauger versehen – die kleinen Füße sind primär zum Schutz des Solarpaneels vor Abschrammungen bestimmt, deshalb entfernen Sie die Füße nicht

Handsfreeeinschaltung
Handsfree wird aus dem ausgeschalteten Zustand durch Drücken von MFT (5) während der Dauer von 4s eingeschalten. Sie hören 1x einen ansteigenden Ton und die blaue LED blinkt 5x und dann beginnt sie im Intervall von 3s zu blinken – Handsfree befindet sich im Bereitschaftsregime (standy mode).
Bemerkung: Vor der ersten Benutzung muss Handsfree zuerst mit dem Mobiltelefon gepaart werden (siehe Kapitel Paarung).

Handsfreeausschaltung
Handsfree wird aus dem Bereitschaftsregime durch Drücken von MFT (5) während der Dauer von 4s ausgeschalten. Sie hören 1x einen absinkenden Ton und die blaue LED Bluetooth (5) verändert sich auf rot (sie blinkt 5x), geben Sie MFT frei und Handsfree schaltet sich nach einigen Sekunden aus.
Bemerkung: Im Standby-Regime schaltet sich Handsfree ausgrund des Schutzes und der Schonung der Batterie nach 10 Minuten automatisch aus, wenn es an kein Telefon angeschlossen ist.

PAARUNG
Bemerkung: Die Paarung kann auch durchgeführt werden, wenn i-tec SOLAR - Bluetooth MULTIPOINT Handsfree CarKit an das Ladegerät angeschlossen ist.

Eigene Paarung:
1. Platzieren Sie das Telefon in der Nähe von Handsfree (ideale Entfernung ist bis 1m).
2. Handsfree ist im Anfangszustand ausgeschalten.
3. Drücken Sie für die Dauer von etwa 6 Sekunden die MFT (5) Taste. Dann, nachdem Sie einen langen Ton hören, beginnt die LED Diode Bluetooth (5) wechselhaft rot und blau zu blinken. Handsfree ist nun etwa 2 Minuten lang im Paarungsregime.
4. Weiter fahren Sie von Seiten des Mobiltelefons (MT) im Suchen und Anschluss der Bluetooth Anlage laut Anleitung zum MT fort (das Telefon findet die Einrichtung als SOLAR).
5. Bei Anforderung einer Losung (PIN) der Einrichtung geben Sie 0000 ein.
6. Die Paarung ist erfolgreich, wenn die LED Diode Bluetooth (5) aufhört, wechselweise rot und blau zu blinken, und beginnt in 3s Intervallen nur blau zu blinken. Gewöhnlich wird auf dem Mobiltelefon die Nachricht über die erfolgreiche oder nicht erfolgreiche Paarung angezeigt und es wird die Ikone Handsfree (Auto) oder Headset (Kopfhörer) dargestellt.

Bemerkung:
1. Solange die Paarung nicht innerhalb von 2 Minuten gelungen ist, wiederholen Sie den ganzen Paarungsprozess. Soweit die Paarung erfolgreich war, ist nun Handsfree zur Benutzung bereit.
2. Halten Sie MT und Handsfree in Reichweite bis zu 10m, ansonsten kommt es zur Unterbrechung der Verbindung. Die Verbindung wird wieder hergestellt bei der Annäherung bis zu 10m.
3. Der Verlust der Verbindung zwischen MT und dem Handsfree-Set wird auf Handsfree durch drei kurze Tonsignale pro Minute für die Dauer von 10 Minuten angezeigt.

GESPRÄCHSEMPFANG
Bei einem ankommenden Gespräch klingelt gewöhnlich Handsfree und das Telefon (in Abhängigkeit von dem gegebenen Telefon).

1. Für die Annahme des Gesprächs drücken Sie 1x kurz MFT (5).
2. Für die Beendigung des Gesprächs drücken Sie 1x kurz MFT (5).

GESPRÄCHSREALISIERUNG

Normales Wählen

1. Wählen Sie die geforderte Telefonnummer / den Kontakt mittels Ihres Telefons so, wie Sie es gewöhnt sind. Unter normalen Umständen wird der Ton in Handsfree übertragen.
2. Zur Beendigung des Gesprächs drücken Sie 1x kurz MFT (5).

Stimmgesteuertes (sprachgesteuertes) Wählen

1. Zuerst aktivieren Sie die Funktion des stimmgesteuerten Wählens auf Ihrem Telefon und spielen die stimmgesteuerten Anweisungen auf. Ausführlichkeiten finden Sie in der Anleitung zu Ihrem Telefon.
   Bemerkung: Für die Verwendung des stimmgesteuerten Wählens muss diese Funktion auch Ihr Mobiltelefon unterstützen und Sie müssen in Ihrem Telefon (nicht auf der SIM Karte) die stimmgesteuerten Anweisungen gespeichert haben.
2. Drücken Sie kurz die Taste MFT (5).
3. Aus dem Lautsprecher ertönt ein kurzes Tonsignal.
4. Sprechen Sie die stimmgesteuerte Anweisung aus. Handsfree wiederholt Ihre stimmgesteuerte Anweisung und führt sie automatisch durch.
5. Zur Beendigung des Gesprächs drücken Sie die Taste MFT (6).

Bemerkung: - zur Beendigung der Nummernwahl drücken Sie 1x lange MFT (5)
- Geräusche in Ihrer Umgebung können die Funktion des stimmgesteuerten Wählens beeinflussen. Spielen Sie die stimmgesteuerten Anweisungen in einer ruhigen Umgebung auf.

Wiederholung der letzten angerufenen Nummer (Redial)

Zur Wiederholung der letzten angerufenen Nummer (Redial) drücken Sie 2x kurz die Taste MFT (5). Aus dem Lautsprecher ertönt ein kurzes Tonsignal.

Gesprächsumschaltung zwischen dem Telefon und Handsfree

Von Handsfree in das Telefon

Drücken Sie gleichzeitig die Tasten VOL+ (2) und VOL- (7) für die Dauer von etwa 3s oder schalten Sie Handsfree aus.
Das Gespräch wird von Handsfree in das Telefon umgeleitet.

Vom Telefon in Handsfree

Drücken Sie gleichzeitig die Tasten VOL+ (2) und VOL- (7) für die Dauer von etwa 3s oder leiten Sie direkt auf MT um. Das Gespräch wird aus dem Telefon auf Handsfree umgeleitet.

Gesprächsrückweisung

Drücken Sie die Taste MFT (5) für die Dauer von 2-3s bis Sie das kurze Tonsignal hören.

Einstellung der Tonstärke des Lautsprechers

Die Einstellung wird mittels der Tasten VOL+ (2) und VOL- (7) durchgeführt – für die Paarung auch im Laufe des Gesprächs.
Bemerkung: soweit eine hohe Tonstärke eingestellt wurde, kann es zur Senkung der Gesprächsqualität kommen (Echo, Rauschen der Umgebung).

Dämpfung des Gesprächs (Muteregim)

Zur Dämpfung des Gesprächs drücken Sie 1x die Taste Mute (1). LED leuchtet rot. Den Rückgang in das normale Regime führen Sie durch Drücken der Taste Mute (1) während der Dauer von 3s durch und LED blinkt wieder blau.

Festhalten des Gesprächs
Zur Verwendung der Funktion Festhalten des Gesprächs in der Zeit des Gesprächs mit dem gegenüberliegenden Teilnehmer drücken Sie 2x kurz die Taste MFT (5). Den Rückgang in das normale Regime Handsfree führen Sie durch das 2x wiederholte kurze Drücken der Taste MFT (5) durch.

FORTGESCHRITTENE FUNKTIONEN I-TEC SOLAR:
A: Multipoint
i-tec SOLAR - Bluetooth MULTIPOINT Handsfree CarKit kann mit bis zu 8 Telefonen gepaart werden, die mit der Technologie Bluetooth ausgestattet sind, aktiv arbeitet es nur mit den zwei zuletzt gepaarten MT bei aktivierter Funktion Multipoint.

Aktivierung/ Deaktivierung der Funktion Multipoint
Multipoint Funktion ist am Handsfree default ausgeschaltet.
Multipoint aktivieren Sie wie folgt: Im Standby-Regime drücken Sie die Taste VOL+ (2) für die Dauer von etwa 3s. Sie hören ein kurzes Signal.
Multipoint schalten Sie wie folgt aus: Im Standby-Regime drücken Sie die Taste VOL- (7) für die Dauer von etwa 3s. Sie hören ein kurzes Signal und Handsfree schaltet sich aus.

Paarung mit zwei MT:
1. Handsfree CarKit ist im Anfangszustand ausgeschalten und die Funktion Multipoint ist aktiviert.
2. Drücken Sie für die Dauer von etwa 6 Sekunden die MFT (5) Taste; paaren Sie sich mit dem ersten MT
3. Schalten Sie Handsfree CarKit aus; drücken Sie anschließend für die Dauer von etwa 6 Sekunden die MFT (5) Taste; paaren Sie sich mit dem zweiten MT
4. Schalten Sie Handsfree wieder aus und nach dem Einschalten (4s MFT Taste – Standby-Regime) kommt es zur automatischen Verbindung mit den letzten zwei gepaarten MT

BENUTZUNG DER FUNKTION MULTIPOINT
Ankommendes Gespräch
A: Bei einem ankommenden Gespräch auf einem MT:
1. Für den Empfang des Gesprächs drücken Sie 1x kurz MFT (5).
2. Für die Beendigung des Gesprächs drücken Sie 1x kurz MFT (5).
3. Bei dem Gespräch und dem ankommenden Gespräch auf das zweite MT, beginnt das zweite MT zu klingeln, es ertönt der Hinweis auf das weitere ankommende Gespräch auf Handsfree (nur bei einigen Typen MT) und das Gespräch kann mit dem zweiten MT empfangen werden.

Bemerkung: Bei einigen Typen MT wird diese Funktion unterstützt: wenn Sie das Gespräch mit dem ersten MT vor der Beendigung des Klingelns beenden, schaltet sich Handsfree etwa nach 2s ab der Beendigung des Gesprächs automatisch auf das zweite MT um und mittels MFT (5) kann das Gespräch empfangen werden.

Stimmgesteuertes Wählen
Für 1.MT: Kurz die Taste VOL+ (2) drücken. Sprechen Sie die stimmgesteuerte Anweisung aus. Handsfree wiederholt Ihre stimmgesteuerte Anweisung und führt sie automatisch durch.
Für 2.MT: Kurz die Taste MFT (5) drücken. Sprechen Sie die stimmgesteuerte Anweisung aus. Handsfree wiederholt Ihre stimmgesteuerte Anweisung und führt sie automatisch durch.

Wiederholung der letzten angerufenen Nummer (Redial)

Für 1.MT: Zur Wiederholung der letzten angerufenen Nummer (Redial) drücken Sie 2x kurz die Taste VOL+ (2). Aus dem Lautsprecher ertönt ein kurzes Tonsignal.

Für 2.MT: Zur Wiederholung der letzten angerufenen Nummer (Redial) drücken Sie 2x kurz die Taste MFT (5). Aus dem Lautsprecher ertönt ein kurzes Tonsignal.

B: Mehrfache Paarung / Umschaltung zwischen den Telefonen

i-tec SOLAR - Bluetooth MULTIPOINT Handsfree CarKit kann mit bis zu 8 Telefonen gepaart werden, die mit der Technologie Bluetooth ausgerüstet sind, aktiv arbeitet es nur mit dem zuletzt gepaarten MT zusammen (bei ausgeschalteter Funktion Multipoint). Die Paarung mit einem weiteren Mobiltelefon entfernt automatisch das Telefon, das eine längere Zeit nicht benutzt wurde. Also, bewahrt im Speicher immer bis 8 Telefone auf. Zwischen den gepaarten Telefonen können Sie immer leicht auf folgende Weisen umschalten:

1. Durch Abschaltung des aktuell benutzten MT unter Verwendung der Position „Aktive Einrichtung" im Bluetooth Menü des Telefons - Abschalten.
2. Durch Anschluss an das gewünschten MT unter Verwendung der Position „Gepaarte Einrichtungen" im Bluetooth Menü des gegebenen Telefons – Anschließen.

DE

C. Handsfreeaufladung

Wir empfehlen, für die Aufladung nur das Autobatterieladegerät zu verwenden, das zu diesem Handsfree geliefert wird.

Sicherheitshinweise

- i-tec SOLAR - Bluetooth MULTIPOINT Handsfree CarKit ist nicht gegen Regen geschützt und es kann nicht in einer feuchten Umgebung verwendet werden.
- Achtung: Tauchen Sie Handsfree niemals unter Wasser !!
- Werfen Sie nicht mit dem Kopfhörer, ändern Sie auch nicht seine Form.
- Stellen Sie es nicht extremen Temperaturen aus. Betriebstemperatur ist 0-40ºC.
- Werfen Sie es nicht ins Feuer .
- Nehmen Sie Handsfree nicht auseinander – das ist Sache des Services.
- Überlassen Sie Handsfree nicht den Kindern zum Spielen – sie können kleine Bestandteile verschlucken.
- Verwenden Sie Handsfree im Auto in Übereinstimmung mit den Straßenverkehrsregeln. Legen Sie es im Auto nicht an die Stellen der Airbags.
- Schalten Sie Handsfree aus vor dem Eintritt in ein Flugzeug (wenn im Flugzeug die Benutzung verboten ist), in Krankenhäusern, in der Nähe von Steinbrüchen
- Im Fall einer langen Nichtbenutzung bewahren Sie Handsfree an einem trockenen Platz auf (außerhalb von extremen Temperaturen, Feuchtigkeit und Staubbildung)

Garantie

Für das Erzeugnis wird standardgemäß eine Garantie von 24 Monaten gewährt.

Für das Erzeugnis wird die Garantie nicht anerkannt, soweit das Gerät:

- durch Wasser beschädigt wird
- durch einen starken Schlag, Stoß, Fall oder anderswie mechanisch beschädigt wird
- in der Nähe von Feuer platziert wird
- anderswie durch einen unfachgemäßen Eingriff oder unrichtigen Umgang sichtbar beschädigt wird
- eine beschädigte Verkablung hat

i-tec SOLAR - Bluetooth MULTIPOINT Handsfree CarKit

Děkujeme vám za zakoupení tohoto produktu. Prosíme, důkladně si prostudujte informace v tomto návodu.
i-tec SOLAR - Bluetooth MULTIPOINT Handsfree CarKit je vybaven digitální technologií pro bezdrátovou komunikaci. Toto handsfree obsahuje DSP procesor (Digital Signal Procesor), který eliminuje interference, zlepšuje příjem signálu a zaručuje vynikající kvalitu zvuku. i-tec SOLAR je přenosné, velmi kompaktní, plně bezdrátové a může komunikovat se dvěmi libovolnými mobilními telefony současně, které podporují Bluetooth profil Headset nebo HandsFree.
i-tec SOLAR má na zadní straně solární panel pro nabíjení bez nutnosti mít Handsfree CarKit připojen do nabíječky.

Nezapomeňte: řiďte a používejte handsfree bezpečně a v souladu s platnými zákony dané země.

Obsah balení

- Bluetooth® i-tec SOLAR
- nabíječka do auta (12 / 24 V)
- propojovací kablík pro nabíjení (USB A-USB Mikro)
- držák s přísavkami pro připevnění handsfree na sklo automobilu
- návod

Specifikace

- standard: Bluetooth v2.1+ EDR (BlueCore 5 chip)
- solární panel pro nabíjení
- frekvence: 2,4-2,480 GHz (ISM rozsah)
- maximální operační vzdálenost: až 10m / Bluetooth Class II
- podporované profily: Handsfree a Headset profil 1.5
- doba hovoru: až 13 hodin
- pohotovostní doba: až 800 hodin
- doba nabíjení baterie:
  USB kabel:přibližně 3 hodiny (první nabíjení 3,5h);
  solární panel: asi 18h
- typ baterie: Li-Ion 3,7V/550mAh
- autonabíječka: vstup =12-24V / výstup =5V/400mA
- reproduktor: 30 mm
- mikrofon: s funkcí potlačení šumu a echa
- hmotnost: 69 g
- rozměry: 98 x 55 x 17 mm
- ostatní vlastnosti:
  - plně duplexní (full duplex) zařízení
  - kompatibilní se všemi v současné době dostupnými telefony s Bluetooth profilem Headset nebo HandsFree
  - integrovaný „chytrý" DSP procesor (Digital Signal Procesor), eliminující interference a echo
  - podpora hlasového vytáčení (pokud je podporováno telefonem)
  - podpora opakovaného vytáčení (Redial)
  - možnost spárování s více MT (až s 8-mi MT, ale pracuje pouze s posledními dvěmi spárovanými)
  - jedno tlačítko pro příjem a ukončení hovoru

- tlačítko pro odmítnutí hovoru
- ovládání hlasitosti

Důležité upozornění
Před prvním použitím je nutné nabíjet Handsfree CarKit nejméně 3,5 hodiny!

Nabíjení handsfree
Handsfree můžete kdykoli nabíjet ve vašem voze pomocí autonabíječky nebo přes USB port v PC/NB.
Handsfree indikuje blikáním červené LED 1x/3s vybití baterie (k tomuto stavu - vybití baterie - nedochází díky solárnímu panelu, který udržuje baterii v nevybitém stavu v případě přístupu světelných paprsků).

1. Připojte nabíječku do konektoru pro připojení nabíječky (6).
   LED dioda Charge (nabíjení baterie) (5):
   a. svítí červeně: baterie je málo nabitá
   b. červená přestane svítit (asi po 3h nabíjení): baterie je plně nabitá

2. Po nabití baterie odpojte nabíječku.
LED dioda Bluetooth (5): Bliká modře (v případě, že je spárována s mobilním telefonem).

Poznámka:
1. Jestliže nepoužíváte handsfree po dobu několika měsíců, červená LED se rozsvítí asi až po 15-35 minutách nabíjení přes kabel
2. Nabíjení handsfree je průběžně prováděno i pomocí solárního panelu, který je umístěn na zadní straně handsfree. Při nabíjení po dobu asi 2h lze hovořit až 1h. Pomocí solárního panelu z úplného vybití do plného nabití je doba nabíjení asi 18h.

CZ

POUŽÍVÁNÍ HANDSFREE
Popis handsfree

1. Mute tlačítko
2. zvýšení hlasitosti (VOL+)
3. průhledný držák s přísavkami
4. mikrofon
5. multifunkční tlačítko (MFT) / pod tlačítkem je umístěna LED modrá a červená
6. napájecí konektor (mikro USB)
7. snížení hlasitosti (VOL-)
8. reproduktor

Instalace do automobilu

1. Zasuňte mírným tlakem Handsfree do průhledného držáku s přísavkami do vodících úchytů držáku až do krajní polohy. Vyjmutí z držáku je opačný pohyb opět s mírným tlakem.
2. Přitlačte Handsfree pomocí přísavek na hladkou plochu v autě (sklo). Handsfree musí být instalováno ve směru k jeho uživateli tak, aby jste jej snadno obsluhovali za jízdy.

Poznámka:
- doporučujeme přísavky i sklo očistit tak, aby Handsfree pevně držel a neodpadával za jízdy
- držák je opatřen pěnovými nožičkami pro případ použití držáku bez přísavek – nožičky jsou primárně určeny pro ochranu solárního panelu před poškrábáním, proto nožičky neodstraňujte

Zapnutí handsfree
Handsfree z vypnutého stavu zapnete stisknutím MFT (5) po dobu 4s. Uslyšíte 1x stoupající tón a modrá LED blikne 5x a poté začne blikat v intervalu 3s – handsfree je v pohotovostním režimu (standy mode).
Poznámka: Před prvním použitím je nutno handsfree nejprve spárovat s mobilním telefonem (viz. kapitola Párování).

Vypnutí handsfree
Handsfree vypnete z pohotovostního režimu tisknutím MFT (5) po dobu 4s. Uslyšíte 1x klesající tón a modrá LED Bluetooth (5) se změní na červenou (5x blikne), uvolněte MFT a handsfree se za několik sekund vypne.
Poznámka: Ve Standby režimu z důvodu ochrany a úspory baterie se handsfree automaticky po 10 minutách vypne, jestliže není připojen k žádnému telefonu.

PÁROVÁNÍ
Poznámka: Párování lze provést i pokud je i-tec SOLAR - Bluetooth MULTIPOINT Handsfree CarKit připojen k nabíječce.

Vlastní párování:
1. Umístěte telefon do blízkosti handsfree (ideální vzdálenost je do 1m).
2. Handsfree CarKit je v počátečním stavu vypnutý.
3. Stiskněte po dobu přibližně 6 sekund MFT (5) tlačítko. Poté, co uslyšíte dlouhý tón, začne LED dioda Bluetooth (5) střídavě blikat červeně a modře. Handsfree je nyní asi 2 minuty v párovacím režimu .
4. Dále postupujte ze strany mobilního telefonu (MT) v nalezení a připojení Bluetooth zařízení podle návodu k MT (telefon nalezne zařízení jako SOLAR).
5. Při požadavku na heslo (PIN) zařízení zadejte 0000.
6. Párování je úspěšné, pokud přestane LED dioda Bluetooth (5) střídavě blikat červeně a modře a začne blikat pouze modře ve 3s intervalech. Obvykle se na mobilním telefonu zobrazí zpráva o úspěšném resp. neúspěšném párování a zobrazí se ikonka Handsfree (Auto) nebo Headset (Sluchátka).

Poznámka:
1. Pokud se párování nezdařilo ani do 2 minut, opakujte celý párovací proces. Pokud bylo párování úspěšné, je nyní Handsfree CarKit připraven k používání.
2. Udržujte MT a Handsfree v dosahu do 10m, jinak dojde k přerušení spojení. Spojení se opět naváže při přiblížení se do 10m.
3. Ztráta spojení mezi MT a Handsfree sadou se indikuje na Handsfree třemi krátkými zvukovými signály každou minutu po dobu 10minut

PŘÍJEM HOVORU
Při příchozím hovoru obvykle vyzvání Handsfree telefon (v závislosti na daném telefonu).
1. Pro přijmutí hovoru 1x krátce stiskněte MFT (5).

2. Pro ukončení hovoru 1x krátce stiskněte MFT (5).

USKUTEČNĚNÍ HOVORU

Normální vytáčení

1. Vytočte požadované telefonní číslo / kontakt pomocí svého telefonu tak, jak jste zvyklí. Za normálních okolností bude zvuk přenášen do handsfree.
2. Pro ukončení hovoru 1x krátce stiskněte MFT (5).

Hlasové vytáčení

1. Nejprve aktivujte funkci hlasového vytáčení na vašem telefonu a nahrajte si hlasové příkazy. Podrobnosti naleznete v návodu k vašemu telefonu.
   Poznámka: Pro použití hlasového vytáčení musí tuto funkci podporovat také váš mobilní telefon a musíte mít ve vašem telefonu (ne na SIM kartě) uloženy hlasové záznamy.
2. Krátce stiskněte tlačítko MFT (5).
3. Z reproduktoru se ozve krátký zvukový signál.
4. Vyslovte hlasový příkaz. Handsfree váš hlasový příkaz zopakuje a automaticky jej provede.
5. Pro ukončení hovoru stiskněte tlačítko MFT (5).

Poznámka:
- pro ukončení vytáčení čísla 1x dlouze stiskněte MFT (5)
- šumy ve vašem okolí mohou ovlivnit funkci hlasového vytáčení. Nahrávejte hlasové příkazy v tichém prostředí.

CZ

Opakování posledně volaného čísla (Redial)

Pro opakování posledně volaného čísla (Redial) stiskněte 2x krátce tlačítko MFT (5). Z reproduktoru se ozve krátký zvukový signál.

PŘEPÍNÁNÍ HOVORU MEZI TELEFONEM A HANDSFREE

Z handsfree do telefonu

Současně stiskněte tlačítka VOL+ (2) a VOL- (7) po dobu asi 3s nebo vypněte handsfree.
Hovor bude z handsfree přesměrován do telefonu.

Z telefonu do handsfree

Současně stiskněte tlačítka VOL+ (2) a VOL- (7) po dobu asi 3s nebo přesměrujte přímo na MT. Hovor bude z telefonu přesměrován do handsfree.

Odmítnutí hovoru

Stiskněte tlačítko MFT (5) po dobu 2-3s až uslyšíte krátký zvukový signál.

Ovládání hlasitosti reproduktoru

Ovládání hlasitosti se provádí pomocí tlačítek VOL+ (2) a VOL- (7) – lze po spárování i během hovoru.
Poznámka: pokud je nastavena vysoká hlasitost, může docházet ke snížení kvality hovoru (ozvěna, šumy okolního prostředí).

Ztlumení hovoru (Mute režim)
Pro ztlumení hovoru stiskněte 1x tlačítko Mute (1). LED svítí červeně. Zpětný přechod do normálního režimu provedete opětovným stisknutím tlačítka Mute (1) po dobu 3s a LED opět bliká modře.

Přidržení hovoru
Pro použití funkce Přidržení hovoru v době hovoru s protějším účastníkem 2x krátce stiskněte tlačítko MFT (5). Zpětný přechod do normálního režimu Handsfree provedete opětovným 2x krátkým stisknutím tlačítka MFT (5).

POKROČILÉ FUNKCE I-TEC SOLAR:

A: Multipoint
i-tec SOLAR - Bluetooth MULTIPOINT Handsfree CarKit může být spárován až s 8 telefony vybavenými technologií Bluetooth, aktivně pracuje jen s dvěmi posledně spárovanými MT při aktivované funkci Multipoint.

Aktivace/Deaktivace funkce Multipoint
Multipoint funkce je defaultně na Handsfree vypnuta.
Multipoint aktivujte následovně: Ve Standby režimu stiskněte tlačítko VOL+ (2) po dobu asi 3s. Uslyšíte krátký signál.
Multipoint vypněte následovně: Ve Standby režimu stiskněte tlačítko VOL- (7) po dobu asi 3s. Uslyšíte krátký signál a Handsfree se vypne.

Párování se dvěmi MT:
1. Handsfree CarKit je v počátečním stavu vypnutý a aktivována funkce Multipoint.
2. Stiskněte po dobu přibližně 6 sekund MFT (5) tlačítko; spárujte se s prvním MT
3. Vypněte Handsfree CarKit; následně stiskněte po dobu přibližně 6 sekund MFT (5) tlačítko; spárujte se s druhým MT
4. Opět vypněte Handsfree a po zapnutí (4s MFT tlačítko – standby režim) dojde k automatickému spojení s posledními dvěmi spárovanými MT

POUŽITÍ FUNKCE MULTIPOINT

Příchozí hovor
A: Při příchozím hovoru na jeden MT:
1. Pro přijmutí hovoru 1x krátce stiskněte MFT (5).
2. Pro ukončení hovoru 1x krátce stiskněte MFT (5).
3. Při hovoru a příchozím hovoru na druhý MT začne vyzvánět druhý MT, ozve se upozornění na další příchozí hovor na Handsfree (jen u některých typů MT) a hovor lze přijmout druhým MT.
   Poznámka: U některých typů MT je podporována tato funkce : jestliže ukončíte hovor s prvním MT před ukončením vyzvánění, handsfree se asi po 2s od ukončení hovoru automaticky přepne na druhý MT a lze pomocí MFT (5) hovor přijmout.

Hlasové vytáčení
Pro 1.MT: Krátce stiskněte tlačítko VOL+ (2). Vyslovte hlasový příkaz. Handsfree váš hlasový příkaz zopakuje a automaticky jej provede.
Pro 2.MT: Krátce stiskněte tlačítko MFT (5). Vyslovte hlasový příkaz. Handsfree váš hlasový příkaz zopakuje a automaticky jej provede.

Opakování posledně volaného čísla (Redial)
Pro 1.MT: Pro opakování posledně volaného čísla (Redial) stiskněte 2x krátce tlačítko VOL+ (2). Z reproduktoru se ozve krátký zvukový signál.
Pro 2.MT: Pro opakování posledně volaného čísla (Redial) stiskněte 2x krátce tlačítko MFT (5). Z reproduktoru se ozve krátký zvukový signál.

B: Vícenásobné párování / Přepínání mezi telefony

i-tec SOLAR - Bluetooth MULTIPOINT Handsfree CarKit může být spárován až s 8 telefony vybavenými technologií Bluetooth, aktivně pracuje jen s posledně spárovaným MT (při vypnuté funkci Multipoint). Párování s dalším mobilním telefonem automaticky odstraní telefon, který nebyl používán nejdelší dobu. Tudíž vždy uchovává v paměti až 8 telefonů . Mezi spárovanými telefony můžete lehce přepínat následujícími způsoby:

1. Odpojením aktuálně používaných MT za použití položky „Aktivní zařízení" v Bluetooth menu telefonu-Odpojit.
2. Připojením k požadovaným MT za použití položky „Spárovaná zařízení" v Bluetooth menu daného telefonu - Připojit.

C.Nabíjení handsfree

Pro nabíjení doporučujeme používat pouze autonabíječku dodávanou k tomuto handsfree.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- i-tec SOLAR - Bluetooth MULTIPOINT Handsfree CarKit není chráněn proti dešti a nelze jej používat ve vlhkém prostředí.
- Pozor: Nikdy neponořujte Handsfree pod vodu !!
- Neházejte se sluchátkem ani neměňte jeho tvar.
- Nevystavujte extrémním teplotám. Provozní teplota je 0-40ºC.
- Nevhazujte do ohně .
- Nerozebírejte Handsfree – je to záležitost servisu.
- Nenechávejte Handsfree dětem na hraní – malé součástky mohou spolknout.
- Handsfree používejte v autě v souladu s pravidly silničního provozu. V autě jej nedávejte na místa airbagů
- Vypněte Handsfree před vstupem do letadla (jestli je v letadle použití zakázáno), v nemocnicích, v blízkosti lomů
- V případě dlouhého nepoužívání uložte Handsfree na suchém místě (mimo extrémních teplot, vlhkosti a prašnosti)

Záruka

Na výrobek je standardně poskytována záruka 24 měsíců.

Na výrobek záruka nebude uznána pokud přístroj:

- bude poškozen vodou
- bude poškozen prudkým úderem, nárazem, pádem nebo jinak mechanicky poškozen
- bude umístěn blízko ohně
- bude jinak viditelně poškozen neodborným zásahem nebo nesprávným zacházením
- bude mít poškozenou kabeláž

i-tec SOLAR – Bluetooth MULTIPOINT Handsfree CarKit

Dziękujemy za wybór naszego produktu i prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją.
i-tec SOLAR – Bluetooth MULTIPOINT Handsfree CarKit jest urządzeniem wyprodukowanym w technologii komunikacji bezprzewodowej. Wyposażony jest w procesor sygnałowy DSP, który służy poprawie jakości sygnału poprzez eliminację zakłóceń i wzmocnienie jego poziomu. i-tec SOLAR jest przenośnym, kompaktowym urządzeniem, w pełni bezprzewodowym. Umożliwia równoczesną komunikację z dwoma różnymi telefonami obsługującymi profile HeadSet lub HensdFree protokołu Bluetooth.
W tylnej części urządzenia i-tec SOLAR zamontowano panel słoneczny, umożliwiający jego ładowanie bez konieczności podłączania się do sieci elektrycznej.

Uwaga: samochodowego zestawu głośnomówiącego należy używać wyłącznie zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

Zawartość opakowania

- Bluetooth® i-tec SOLAR
- ładowarka samochodowa (12 / 24 V)
- przewód ładowania (USB A-USB Mikro)
- uchwyt na urządzenie z elementami mocującymi do szyby
- instrukcja obsługi

Specyfikacja

- standard: Bluetooth v2.1+ EDR (BlueCore 5 chip)
- panel słoneczny ładowarki
- zakres częstotliwości: 2,4-2,480 GHz (pasmo ISM)
- maksymalny zasięg: do 10m (Bluetooth Class II)
- obsługiwane profile: HandsFree i HeadSet 1.5
- czas rozmowy: do 13
- czas czuwania: do 800 godzin
- czas ładowania baterii:
  poprzez USB: około 3 godziny (pierwsze ładowanie 3,5h);
  panel słoneczny: około 18h
- typ baterii: Li-Ion 3,7V/550mAh
- ładowarka samochodowa: wejście =12-24V / wyjście =5V/400mA
- głośnik: 30 mm
- mikrofon: z funkcją tłumienia szumu i echa
- waga: 69 g
- wymiary: 98 x 55 x 17 mm
- inne właściwości:
  - pełny dupleks
  - zgodne ze wszystkimi dostępnymi obecnie telefonami Bluetooth z profilem HeadSet i HandsFree
  - inteligentny procesor sygnałowy DSP eliminujący echo i zakłócenia
  - wybieranie głosowe numeru (o ile obsługuje telefon)
  - ponowne wybieranie ostatniego numeru (Redial)
  - możliwość sparowania nawet z 8 telefonami (współpracuje wyłącznie z 2 pierwszymi)

- jeden klawisz do przyjęcia i zakończenia rozmowy
- klawisz do odrzucenia rozmowy
- regulacja głośności

Uwaga: Przed pierwszym użyciem należy ładować urządzenie przez co najmniej 3,5 godziny!

Ładowania urządzenia
Urządzenie można ładować za pomocą ładowarki samochodowej lub poprzez port USB komputera. Stan rozładowania baterii urządzenia jest sygnalizowany za pomocą migania czerwonej diody LED (1 błysk co 3 sekundy). W przypadku umieszczenia urządzenia w odpowiedni nasłonecznionym miejscu bateria nie zostanie rozładowana dzięki ładowaniu za pomocą panelu słonecznego.

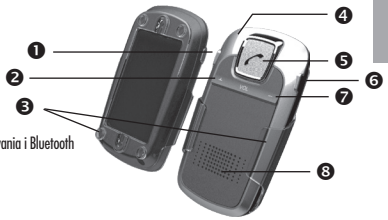
1. Podłączyć ładowarkę do gniazda ładowania urządzenia (6).
   Dioda sygnalizacyjna ładowania – czerwona (5):
   a. świeci: niski stan baterii
   b. nie świeci (po około 3 godzinach): bateria jest naładowana

2. Po zakończeniu ładowania odłączyć ładowarkę.
Dioda sygnalizacyjna Bluetooth – niebieska (5): miga (w przypadku sparowania z telefonem).

Uwaga:
1. Jeżeli urządzenie nie było używane przez kilka miesięcy, czerwona dioda może nie włączyć się przez pierwsze 15 – 35 minut ładowania za pomocą przewodu.
2. Ładowanie urządzenia jest możliwe także za pomocą panelu słonecznego umieszczonego w tylnej części urządzenia. Po ładowaniu przez około 2 godziny możliwa jest rozmowa przez około 1 godzinę. Pełne ładowanie baterii za pomocą panelu od stanu całkowitego rozładowania trwa około 18 godzin.

PL

SPOSÓB UŻYCIA
Opis urządzenia
1. Przycisk wyciszenia (Mute)
2. Pogłośnienie (VOL+)
3. Uchwyt mocujący do szyby
4. mikrofon
5. Przycisk wielofunkcyjny wraz z diodami sygnalizacji ładowania i Bluetooth
6. Gniazdo ładowania microUSB
7. Ściszanie (VOL-)
8. Głośnik



Montaż w samochodzie

1. Wsunąć delikatnie Handsfree do przezroczystego uchwytu z przyssawkami wzdłuż prowadnic aż do pozycji końcowej. W celu wyjęcia urządzenia z uchwytu należy operację wykonać w przeciwnym kierunku, również bez użycia nadmiernej siły.
2. Przyczepić Handsfree do płaskiej powierzchni samochodu (na szybę) za pomocą przyssawek. Urządzenie powinno być skierowane w

stronę użytkownika, żeby korzystanie z niego nie było utrudnione.

Uwaga:

– zaleca się oczyścić przyssawki oraz powierzchnię szyby przed zamocowaniem Handsfree , żeby urządzenie nie odczepiło się podczas jazdy

– uchwyt jest wyposażony w pionowe nóżki wykorzystywane podczas używania uchwytu bez przyssawek – nóżki służą do ochrony panelu słonecznego, nie należy ich więc usuwać.

Uruchomienie urządzenia

W celu uruchomienia wyłączonego urządzenia należy przycisnąć przycisk wielofunkcyjny (5) przez około 4 sekundy. Pojawi się 1 wnoszący się sygnał dźwiękowy i dioda LED 5x błyśnie niebiesko, a następnie będzie migać co 3 sekundy – urządzenie znajduje się w stanie gotowości.

Uwaga: Przed pierwszym użyciem należy urządzenie sparować z telefonem (patrz punkt Parowanie).

Wyłączenie urządzenia

W celu wyłączenia urządzenia należy przycisnąć przycisk wielofunkcyjny (5) przez około 4 sekundy. Pojawi się 1 opadający sygnał dźwiękowy i dioda LED 5x błyśnie czerwono, po zwolnieniu przycisku wielofunkcyjnego po chwili urządzenie się wyłączy.

Uwaga: W trybie czuwania, jeżeli urządzenie nie jest połączone z żadnym telefonem, to po 10 minutach bezczynności automatycznie zostanie ono wyłączone w celu oszczędzana baterii.

PAROWANIE

Uwaga: Parowanie można wykonać także podczas ładowania i-tec SOLAR – Bluetooth MULTIPOINT Handsfree CarKit.

Proces parowania:

1. Umieścić telefon w pobliżu urządzenia (najlepiej do 1m).
2. Handsfree CarKit jest wyłączony.
3. Wcisnąć przycisk wielofunkcyjny (5) przez około 6 sekund. Pojawi się długi sygnał dźwiękowy i dioda LED zacznie migać naprzemiennie czerwono i niebiesko. Przez 2 minuty Handsfree będzie w trybie parowania.
4. Za pomocą telefonu wyszukać urządzenie w otoczeniu Bluetooth i sparować (urządzenie przedstawia się jako SOLAR).
5. Hasło parowania to 0000.
6. Parowanie zakończyło się prawidłowo gdy dioda LED przestanie migać światłem naprzemiennym i zacznie migać tylko niebiesko co 3 sekundy. Na telefonie może także pojawić się informacja o połączeniu za pomocą odpowiednio profilu HandsFree lub HeadSet.

Uwaga:

1. Jeżeli parowanie nie zostało prawidłowo wykonane przed upływem 2 minut, należy powtórzyć cały proces od początku. Używanie Handsfree jest możliwe dopiero po sparowaniu go z telefonem.

2. Telefon powinien znajdować się w odległości nie większej niż 10m od urządzenia, w przeciwnym przypadku może dojść d zerwania połączenia. Po ponownym zmniejszeniu odległości poniżej 10m połączenie powinno zostać ponownie nawiązane.

3. Zerwanie połączenia jest sygnalizowane przez urządzenie za pomocą 3 krótkich sygnałów dźwiękowych co minutę przez okres 10 minut.

PRZYJĘCIE POŁĄCZENIA

Połączenie przychodzące jest zwykle sygnalizowana dzwonieniem telefonu oraz Handsfree (w zależności od modelu telefonu).

1. W celu przyjęcia rozmowy należy 1x krótko wcisnąć przycisk wielofunkcyjny (5).
2. W celu zakończenia rozmowy należy 1x krótko wcisnąć przycisk wielofunkcyjny (5).

WYKONYWANIE POŁĄCZEŃ

Zwykłe wybieranie numeru

1. Wybrać numer za pomocą klawiatury telefonu ja w przypadku normalnego połączenia. Dźwięk zostanie przekierowany do urządzenia.
2. W celu zakończenia rozmowy należy 1x krótko wcisnąć przycisk wielofunkcyjny (5).

Głosowe wybieranie numeru

1. Aktywować funkcję wybierania głosowego w telefonie i nagrać odpowiednie znaki głosowe dla numerów.
   Sposób obsługi tej funkcji powinien znajdować się w instrukcji telefonu.
   Uwaga: W celu obsługi tej funkcji przez urządzenie musi obsługiwać ja telefon i w jego pamięci (nie na karcie SIM) muszą być nagrane odpowiednie znaki głosowe.
2. Wcisnąć krótko przycisk wielofunkcyjny (5).
3. W głośniku pojawi się krótki sygnał dźwiękowy.
4. Wypowiedzieć znak głosowy. Urządzenie przekieruje znak do telefonu i spowoduje wybranie numeru.
5. W celu zakończenia rozmowy należy 1x krótko wcisnąć przycisk wielofunkcyjny (5).

Uwaga:

- *w celu przerwania wybierania numeru należy 1x dłużej wcisnąć przycisk wielofunkcyjny (5).*
- *Zakłócenia panujące w otoczeniu mogą przyczynić się do zniekształcenia znaku głosowego. Zaleca się nagrywać znaki w miejscach wyciszonych.*

Ponowne wybieranie ostatniego numeru (Redial)

W celu ponownego wybierania ostatniego numeru należy 2x wcisnąć krótko przycisk wielofunkcyjny (5). W głośniku pojawi się krótki sygnał dźwiękowy.

PRZEŁĄCZANIE ROZMOWY MIĘDZY URZĄDZENIEM I TELEFONEM

Z urządzenie do telefonu

Przycisnąć jednocześnie klawisze pogłaśniania (2) i ściszania (7) przez około 3 sekundy lub wyłączyć urządzenie.
Rozmowa zostanie przekierowana do telefonu.

Z telefonu do urządzenia

Przycisnąć jednocześnie klawisze pogłaśniania (2) i ściszania (7) przez około 3 sekundy lub użyć odpowiedniej funkcji na telefonie.
Rozmowa zostanie przekierowana do urządzenia.

Odrzucenie połączenia

Wcisnąć przycisk wielofunkcyjny (5) przez około 2–3 sekundy po czasu pojawienia się krótkiego sygnału dźwiękowego.

Regulacja głośności

Regulacja poziomu głośności odbywa się za pomocą przycisków pogłaśniania (2) i ściszania (7) – regulacja możliwa jest zarówno w trybie gotowości jak i podczas rozmowy .
Uwaga: przy ustawionym wysokim poziomie głośności może zmniejszyć się jakość rozmowy (echo, szumy z otoczenia).

Wyciszenie dźwięku (Mute)

W celu wyciszenia głosu rozmowy należy wcisnąć 1x przycisk wyciszenia (1). Dioda LED zaświeci się czerwono. W celu przywrócenia

PL

urządzenia do normalnego trybu należy przycisk wyciszenia (1) wcisnąć przez około 3 sekundy aż dioda LED zacznie migać niebiesko.

Wstrzymanie rozmowy
W celu użycia funkcji wstrzymania rozmowy z współrozmówcą należy 2x krótko wcisnąć przycisk wielofunkcyjny (5). Powrót do rozmowy możliwy jest po ponownym krótkim wciśnięciu 2x przycisku wielofunkcyjnego (5).

ZaAWANSOWANE FUNKCJE I-TEC SOLAR:
A: Wielodostępność
i-tec SOLAR – Bluetooth MULTIPOINT Handsfree CarKit może być sparowany z 8 telefonami obsługującymi technologię Bluetooth; aktywne połączenie dzięki funkcji Multipoint urządzenie utrzymuje z dwoma sparowanymi telefonami.

Aktywacja i dezaktywacja funkcji Multipoint
Funkcja Multipoint w domyślnej konfiguracji jest wyłączona.
Aktywacja: W trybie gotowości wcisnąć przycisk pogłaśniania (2) przez około 3 sekundy. Pojawi się krótki sygnał dźwiękowy.
Dezaktywacja: W trybie gotowości wcisnąć przycisk ściszania (7) przez około 3 sekundy. Pojawi się krótki sygnał dźwiękowy i urządzenie się wyłączy.

Parowanie z dwoma telefonami:
1. Handsfree jest wyłączone i aktywowana jest funkcja Multipoint.
2. Wcisnąć przez około 6 sekund przycisk wielofunkcyjny (5); sparować z pierwszym telefonem.
3. Wyłączyć urządzenie i ponownie wcisnąć przez około 6 sekund przycisk wielofunkcyjny (5); sparować z drugim telefonem.
4. Wyłączyć urządzenie i po ponownym uruchomieniu (4 sekundy wcisnąć przycisk wielofunkcyjny (5) – tryb gotowości) urządzenie automatycznie połączy się z dwoma sparowanymi telefonami.

UŻYCIE FUNKCJI MULTIPOINT

Połączenie przychodzące
A: Połączenie przychodzące na jeden telefon:
1. W celu przyjęcia rozmowy należy 1x krótko wcisnąć przycisk wielofunkcyjny (5).
2. W celu zakończenia rozmowy należy 1x krótko wcisnąć przycisk wielofunkcyjny (5).
3. Jeżeli nastąpi próba nawiązania połączenia przychodzącego podczas rozmowy za pomocą drugiego telefonu, to powinien pojawić się sygnał informujący o drugim połączeniu oczekującym (niektóre modele telefonu); połączenie można przyjąć za pomocą aparatu telefonicznego.
   Uwaga: W przypadku niektórych modeli telefonów jeżeli rozmowa na pierwszym telefonie zostanie zakończona przed ukończeniem nawiązywania połączenia przychodzącego na drugim telefonie, to po 2 sekundach od zakończenia pierwszej rozmowy możliwe jest przyjęcie drugiej na urządzeniu za pomocą wciśnięcia przycisku wielofunkcyjnego (5).

Wybieranie głosowe
Dla pierwszego telefonu: Krótko wcisnąć przycisk pogłaśniania (2). Wypowiedzieć znak głosowy. Urządzenie przekieruje znak do telefonu i spowoduje wybranie numeru.
Dla drugiego telefonu: Krótko wcisnąć przycisk wielofunkcyjny (5). Wypowiedzieć znak głosowy. Urządzenie przekieruje znak do telefonu i spowoduje wybranie numeru.

Ponowne wybieranie ostatniego numeru (Redial)
Dla pierwszego telefonu: W celu ponownego wybierania ostatniego numeru należy 2x wcisnąć krótko przycisk pogłaśniania (2). W głośniku pojawi się krótki sygnał dźwiękowy.
Dla drugiego telefonu: W celu ponownego wybierania ostatniego numeru należy 2x wcisnąć krótko przycisk wielofunkcyjny (5). W głośniku pojawi się krótki sygnał dźwiękowy.

B:Parowanie z wieloma telefonami i przełączanie między nimi
i-tec SOLAR – Bluetooth MULTIPOINT Handsfree CarKit może być sparowany z 8 telefonami obsługującymi technologię Bluetooth; aktywne połączenie urządzenie utrzymuje z jednym telefonem (przy wyłączonej funkcji Multipoint). Parowanie z kolejnym telefonem spowoduje usunięcie informacji o telefonie, który był najdawniej używany. i-tec SOLAR zawsze przechowuje informacje co najwyżej o 8 telefonach. W celu przełączenia połączenia pomiędzy telefonami należy:
1. Wyłączyć aktywne połączenie Bluetooth z urządzeniem za pomocą aktualnie połączonego telefonu.
2. Uruchomić połączenie Bluetooth ze sparowanym urządzeniem za pomocą docelowego telefonu.

C:Ładowanie urządzenia
Zaleca się ładowanie urządzenia wyłącznie za pomocą ładowarki samochodowej dołączonej do opakowania.

Zasady bezpieczeństwa
- i-tec SOLAR – Bluetooth MULTIPOINT Handsfree CarKit nie posiada ochrony przed zalaniem, nie należy używać go w miejscach silnie zawilgoconych.
- *Uwaga: Nigdy nie należy zanurzać urządzenia w wodzie!!*
- Nie rzucać urządzeniem, nie narażać na uszkodzenie.
- Nie narażać na działanie wysokich temperatur. Temperatura pracy 0–40ºC.
- Nie wrzucać do ognia.
- Nie należy otwierać urządzenia – w razie uszkodzenia oddać do serwisu.
- Chronić przed dziećmi – małe części mogą zostać połknięte stanowiąc zagrożenie.
- W samochodzie używać urządzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami ruchu drogowego. Nie umieszczać w miejscu poduszki powietrznej.
- Wyłączyć urządzenie w samolotach (jeżeli jest zakaz używania), w szpitalach itp.
- W przypadku nie używania urządzenia przez dłuższy czas należy umieścić je w miejscu suchym, niezbyt gorącym i niezbyt zapylonym.

Gwarancja
Urządzenie objęte 24 miesięczną gwarancją.

Gwarancja traci ważność w przypadku:
- zalania
- uszkodzenia mechanicznego wskutek upadku, uderzenia itp.
- uszkodzenia wskutek działania ognia
- innego widocznego uszkodzenia wynikającego z niepoprawnego lub nieodpowiedniego użycia
- uszkodzeń przewodów.

i-tec SOLAR - Bluetooth MULTIPOINT Handsfree CarKit

Ďakujeme vám za zakúpenie tohto produktu. Prosíme, dôkladne si prečítajte informácie v tomto návode.
i-tec SOLAR - Bluetooth MULTIPOINT Handsfree CarKit je vybavený digitálnou technológiou pre bezdrôtovú komunikáciu. Toto handsfree obsahuje DSP procesor (Digital Signal Procesor), ktorý eliminuje interferencie, zlepšuje príjem signálu a zaručuje vynikajúcu kvalitu zvuku.
i-tec SOLAR je prenosné, veľmi kompaktné, plne bezdrôtové a môže komunikovať s dvomi ľubovoľnými mobilnými telefónmi súčasne, ktoré podporujú Bluetooth profil Headset alebo HandsFree.
i-tec SOLAR má na zadnej strane solárny panel pre nabíjanie bez nutnosti mať Bluetooth MULTIPOINT Handsfree CarKit pripojený do nabíjačky.

Nezabudnite: používajte handsfree bezpečne a v súlade s platnými zákonmi danej krajiny.

Obsah balenia

- Bluetooth® i-tec SOLAR
- nabíjačka do auta (12 / 24 V)
- prepojovací káblik pre nabíjanie (USB A-USB Mikro)
- držiak s prísavkami pre pripevnenie handsfree na sklo auta
- návod

Špecifikácie

- štandard: Bluetooth v2.1+ EDR (BlueCore 5 chip)
- solárny panel pre nabíjanie
- frekvencie: 2,4-2,480 GHz (ISM rozsah)
- maximálna operačná vzdialenosť: až 10m / Bluetooth Class II
- podporované profily: Handsfree a Headset profil 1.5
- doba hovoru: až 13 hodín
- pohotovostná doba: 800 hodín
- doba nabíjania batérie:
  USB kábel: približne 3 hodiny (prvé nabíjanie 3,5h);
  solárny panel: asi 18h
- typ batérie: Li-Ion 3,7V/550mAh
- autonabíjačka: vstup =12-24V / výstup =5V/400mA
- reproduktor: 30 mm
- mikrofón: s funkciou potlačenia šumu a echa
- hmotnosť: 69 g
- rozmery: 98 x 55 x 17 mm
- ostatné vlastnosti:
  - plne duplexné (full duplex) zariadenie
  - kompatibilné so všetkými v súčasnej dobe dostupnými telefónmi s Bluetooth profilom Headset alebo HandsFree
  - integrovaný „chytrý" DSP procesor (Digital Signal Procesor), eliminujúci interferencie a echo
  - podpora hlasového vytáčania (pokiaľ je podporované telefónom)
  - podpora opakovaného vytáčania (Redial)
  - možnosť spárovania s viacerými MT (až s 8-mi MT, ale pracuje iba s poslednými dvomi spárovanými)

- jedno tlačidlo pre príjem a ukončenie hovoru
- tlačidlo pre odmietnutie hovoru
- ovládanie hlasitosti

Dôležité upozornenie
Pred prvým použitím je nutné nabíjať handsfree carkit najmenej 3,5 hodiny!

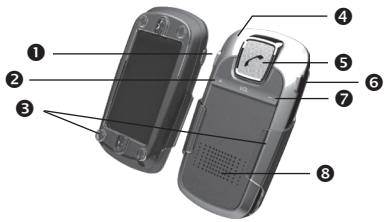
Nabíjanie handsfree
Handsfree môžete kedykoľvek nabíjať vo vašom aute pomocou autonabíjačky alebo cez USB port v PC/NB.
Hansfree indikuje blikaním červenej LED 1x/3s vybitie batérie (k tomuto stavu - vybitiu batérie - nedochádza vďaky solárnemu panelu, ktorý udržuje batériu v nevybitom stave v prípade prístupu svetelných lúčov).

1. Pripojte nabíjačku do konektora pre pripojenie nabíjačky (6).
   LED dióda Charge (nabíjanie batérie) (5):
   a. svieti červená: batéria je málo nabitá
   b. červená prestane svietiť (asi po 3h nabíjania): batéria je plne nabitá

2. Po nabití batérie odpojte nabíjačku.
   LED dióda Bluetooth (5): Bliká modrá (v prípade, že je spárovaná s mobilným telefónom).

Poznámka:
1. Ak nepoužívate handsfree počas niekoľkých mesiacov, červená LED sa rozsvieti asi až po 15-35 minútach nabíjania cez kábel
2. Nabíjanie handsfree je priebežne vykonávané i pomocou solárneho panelu, ktorý je umiestnený na zadnej strane handsfree. Pri nabíjaní počas doby asi 2h môžete hovoriť až 1h. Pomocou solárneho panelu z úplného vybitia do plného nabitia je doba nabíjania asi 18h.

POUŽÍVANIE HANDSFREE
Popis handsfree
1. Mute tlačidlo
2. zvýšenie hlasitosti (VOL+)
3. priehľadný držiak s prísavkami
4. mikrofón
5. multifunkčné tlačidlo (MFT) / pod tlačidlom je umiestnená LED modrá a červená
6. napájací konektor (mikro USB)
7. zníženie hlasitosti (VOL-)
8. reproduktor



Inštalácia do automobilu
1. Zasuňte miernym tlakom Handsfree do priehľadného držiaku s prísavkami do vodiacich úchytov držiaku až do krajnej polohy. Vybratie z držiaku je opačný pohyb opäť s miernym tlakom.
2. Pritlačte Handsfree pomocou prísaviek na hladkú plochu v aute (sklo). Handsfree musí byť inštalované v smere k jeho užívateľovi tak, aby ste ho ľahko obsluhovali počas jazdy.

SK

Poznámka:
- doporučujeme prísavky i sklo očistiť tak, aby Handsfree pevne držal a neodpadával počas jazdy
- držiak má penové nožičky pre prípad použitia držiaku bez prísaviek – nožičky sú primárne určené pre ochranu solárneho panelu pred poškriabaním, preto nožičky neodstraňujte

Zapnutie handsfree
Handsfree z vypnutého stavu zapnete stlačením MFT (5) počas doby 4s. Budete počuť 1x stúpajúci tón a modrá LED blikne 5x a potom začne blikať v intervale 3s – handsfree je v pohotovostnom režime (standy mode).
Poznámka: Pred prvým použitím je nutné handsfree najprv spárovať s mobilným telefónom (viď. kapitola Párovanie).

Vypnutie handsfree
Handsfree vypnete z pohotovostného režimu stlačením MFT (5) počas doby 4s. Budete počuť 1x klesajúci tón a modrá LED Bluetooth (5) sa zmení na červenú (5x blikne), uvoľníte MFT a handsfree sa za niekoľko sekúnd vypne.
Poznámka: V Standby režime z dôvodu ochrany a úspory batérie sa handsfree automaticky po 10 minútach vypne, ak nie je pripojený k žiadnemu telefónu.

PÁROVANIE
Poznámka: Párovanie môžete vykonať i pokiaľ je i-tec SOLAR - Bluetooth MULTIPOINT Handsfree CarKit pripojený k nabíjačke.

Vlastné párovanie:
1. Umiestnite telefón do blízkosti handsfree (ideálna vzdialenosť je do 1m).
2. Handsfree CarKit je v počiatočnom stave vypnutý.
3. Stlačte počas doby približne 6 sekúnd MFT (5) tlačidlo. Potom, čo budete počuť dlhý tón, začne LED dióda Bluetooth (5) striedavo blikať červeno a modro. Handsfree je teraz asi 2 minúty v párovacom režime .
4. Ďalej postupujte podľa manuálu mobilného telefónu (MT) o nájdení a pripojení Bluetooth zariadenia (telefón nájde zariadenie ako SOLAR).
5. Pri požiadavke na heslo (PIN) zariadenia zadajte 0000.
6. Párovanie je úspešné, pokiaľ prestane LED dióda Bluetooth (5) striedavo blikať červeno a modro a začne blikať iba modro v 3s intervaloch. Obvykle sa na mobilnom telefóne zobrazí správa o úspešnom resp. neúspešnom párovaní a zobrazí sa ikonka Handsfree (Auto) alebo Headset (Slúchadlá).

Poznámka:
1. Pokiaľ sa párovanie nepodarilo ani do 2 minút, opakujte celý párovací proces. Pokiaľ bolo párovanie úspešné, je teraz Handsfree CarKit pripravený na používanie.
2. Udržujte MT a Handsfree v dosahu do 10m, inak dôjde k prerušeniu spojenia. Spojenie sa opäť nadviaže pri priblížení sa do 10m.
3. Strata spojenia medzi MT a Handsfre sadou sa indikuje na Handsfree tromi krátkymi zvukovými signálmi každú minútu počas doby 10minút

Príjem hovoru
Pri prichádzajúcom hovore obvykle vyzváňa Handsfree i telefón (v závislosti na danom telefóne).
1. Pre prijatie hovoru 1x krátko stlačte MFT (5).
2. Pre ukončenie hovoru 1x krátko stlačte MFT (5).

USKUTOČNENIE HOVORU

Normálne vytáčanie

1. Vytočte požadované telefónne číslo / kontakt pomocou svojho telefónu tak, ako ste zvyknutí. Za normálnych okolností bude zvuk prenášaný do handsfree.
2. Pre ukončenie hovoru 1x krátko stlačte MFT (5).

Hlasové vytáčanie

1. Najprv aktivujte funkciu hlasového vytáčania na vašom telefóne a nahrajte si hlasové príkazy.
   Podrobnosti nájdete v návode k vášmu telefónu.
   Poznámka: Pre použitie hlasového vytáčania musí túto funkciu podporovať tiež váš mobilný telefón a musíte mať vo vašom telefóne (nie na SIM karte) uložené hlasové záznamy.
2. Krátko stlačte tlačidlo MFT (5).
3. Z reproduktoru sa ozve krátky zvukový signál.
4. Vyslovte hlasový príkaz. Handsfree váš hlasový príkaz zopakuje a automaticky ho vykoná.
5. Pre ukončenie hovoru stlačte tlačidlo MFT (6).

Poznámka:
- pre ukončenie vytáčania čísla 1x dlho stlačte MFT (5)
- šumy vo vašom okolí môžu ovplyvniť funkciu hlasového vytáčania. Nahrávajte hlasové príkazy v tichom prostredí.

Opakovanie naposledy volaného čísla (Redial)

Pre opakovanie naposledy volaného čísla (Redial) stlačte 2x krátko tlačidlo MFT (5). Z reproduktoru sa ozve krátky zvukový signál.

PREPÍNANIE HOVORU MEDZI TELEFÓNOM A HANDSFREE

Z handsfree do telefónu

Súčasne stlačte tlačidlá VOL+ (2) a VOL- (7) počas doby asi 3s alebo vypnite handsfree.
Hovor bude z handsfree presmerovaný do telefónu.

Z telefónu do handsfree

Súčasne stlačte tlačidlá VOL+ (2) a VOL- (7) počas doby asi 3s alebo presmerujte priamo na MT. Hovor bude z telefónu presmerovaný do handsfree.

Odmietnutie hovoru

Stlačte tlačidlo MFT (5) počas doby 2-3s až budete počuť krátky zvukový signál.

Ovládanie hlasitosti reproduktora

Ovládanie hlasitosti sa vykonáva pomocou tlačidiel VOL+ (2) a VOL- (7) – môžete po spárovaní i behom hovoru.
Poznámka: pokiaľ je nastavená vysoká hlasitosť, môže dochádzať k zníženiu kvality hovoru (ozvena, šumy okolitého prostredia).

Stlmenie hovoru (Mute režim)

Pre stlmenie hovoru stlačte 1x tlačidlo Mute (1). LED svieti červená. Spätný prechod do normálneho režimu vykonáte opätovným stlačením tlačidla Mute (1) počas doby 3s a LED opäť bliká modrá.

Pridržanie hovoru
Pre použitie funkcie Pridržanie hovoru v dobe hovoru s náprotivným účastníkom 2x krátko stlačte tlačidlo MFT (5). Spätný prechod do normálneho režimu Handsfree vykonáte opätovným 2x krátkym stlačením tlačidla MFT (5).

Pokročilé funkcie i-tec SOLAR:

A: Multipoint
i-tec SOLAR - Bluetooth MULTIPOINT Handsfree CarKit môže byť spárovaný až s 8 telefónmi vybavenými technológiou Bluetooth, aktívne pracuje len s dvomi naposledy spárovanými MT pri aktivovanej funkcii Multipoint.

Aktivácia/Deaktivácia funkcie Multipoint
Multipoint funkcia je defaultne na Handsfree vypnutá.
Multipoint aktivujte nasledovne: V Standby režime stlačte tlačidlo VOL+ (2) počas doby asi 3s. Budete počuť krátky signál.
Multipoint vypnete nasledovne: V Standby režime stlačte tlačidlo VOL- (7) počas doby asi 3s. Budete počuť krátky signál a Handsfree sa vypne.

Párovanie s dvomi MT:
1. Handsfree CarKit je v počiatočnom stave vypnutý a aktivovaná funkcia Multipoint.
2. Stlačte počas doby približne 6 sekúnd MFT (5) tlačidlo; spárujte sa s prvým MT
3. Vypnite Handsfree CarKit; následne stlačte počas doby približne 6 sekúnd MFT (5) tlačidlo; spárujte sa s druhým MT
4. Opäť vypnite Handsfree a po zapnutí (4s MFT tlačidlo –standby režim) dôjde k automatickému spojeniu s poslednými dvomi spárovanými MT

POUŽITIE FUNKCIE MULTIPOINT

Prichádzajúci hovor
A: Pri prichádzajúcom hovore na jeden MT:
1. Pre prijatie hovoru 1x krátko stlačte MFT (5).
2. Pre ukončenie hovoru 1x krátko stlačte MFT (5).
3. Pri hovore a prichádzajúcom hovore na druhý MT začne vyzváňať druhý MT, ozve sa upozornenie na ďalší prichádzajúci hovor na Handsfree (len u niektorých typov MT) a hovor môžete prijať druhým MT.
   Poznámka: Pri niektorých typoch MT je podporovaná táto funkcia : ak ukončíte hovor s prvým MT pred ukončením vyzváňania, handsfree sa asi po 2s od ukončenia hovoru automaticky prepne na druhý MT a môžete pomocou MFT (5) hovor prijať.

Hlasové vytáčanie
Pre 1.MT: Krátko stlačte tlačidlo VOL+ (2). Vyslovte hlasový príkaz. Handsfree váš hlasový príkaz zopakuje a automaticky ho vykoná.
Pre 2.MT: Krátko stlačte tlačidlo MFT (5). Vyslovte hlasový príkaz. Handsfree váš hlasový príkaz zopakuje a automaticky ho vykoná.

Opakovanie naposledy volaného čísla (Redial)
Pre 1.MT: Pre opakovanie naposledy volaného čísla (Redial) stlačte 2x krátko tlačidlo VOL+ (2). Z reproduktoru sa ozve krátky zvukový signál.
Pre 2.MT: Pre opakovanie naposledy volaného čísla (Redial) stlačte 2x krátko tlačidlo MFT (5). Z reproduktoru sa ozve krátky zvukový signál.

B:Viacnásobné párovanie / Prepínanie medzi telefónmi
i-tec SOLAR - Bluetooth MULTIPOINT Handsfree CarKit môže byť spárovaný až s 8 telefónmi vybavenými technológiou Bluetooth, aktívne pracuje len s naposledy spárovaným MT (pri vypnutej funkcii Multipoint). Párovanie s ďalším mobilným telefónom automaticky odstráni telefón, ktorý nebol používaný najdlhšiu dobu. Teda Handsfree vždy uchováva v pamäti až 8 telefónov. Medzi spárovanými telefónmi môžete ľahko prepínať nasledujúcimi spôsobmi:
1. Odpojením aktuálne používaných MT použitím položky „Aktívne zariadenie" v Bluetooth menu telefónu-Odpojiť.
2. Pripojením k požadovaným MT použitím položky „Spárované zariadenia" v Bluetooth menu daného telefónu - Pripojiť.

C.Nabíjanie handsfree
Pre nabíjanie doporučujeme používať iba autonabíjačku dodávanú k tomuto handsfree.

Bezpečnostné pokyny
- i-tec SOLAR - Bluetooth MULTIPOINT Handsfree CarKit nie je chránený proti dažďu a nie je možné ho používať vo vlhkom prostredí.
- *Pozor: Nikdy neponárajte Handsfree pod vodu !!*
- Nehádžte so slúchadlom ani nemeňte jeho tvar.
- Nevystavujte extrémnym teplotám. Prevádzková teplota je 0-40ºC.
- Nevhadzujte do ohňa .
- Nerozoberajte Handsfree – je to záležitosť servisu.
- Nenechávajte Handsfree deťom na hranie – malé súčiastky môžu prehltnúť.
- Handsfree používajte v aute v súlade s pravidlami cestnej prevádzky. V aute ho nedávajte na miesta airbagov
- Vypnite Handsfree pred vstupom do lietadla (ak je v lietadle použitie zakázané), v nemocniciach, v blízkosti lomov
- V prípade dlhého nepoužívania uložte Handsfree na suchom mieste (mimo extrémnych teplôt, vlhkosti a prašnosti)

Záruka
Na výrobok je štandardne poskytovaná záruka 24 mesiacov.

Na výrobok záruka nebude uznaná pokiaľ prístroj:
- bude poškodený vodou
- bude poškodený prudkým úderom, nárazom, pádom alebo inak mechanicky poškodený
- bude umiestnený blízko ohňa
- bude inak viditeľne poškodený neodborným zásahom alebo nesprávnym zaobchádzaním
- bude mať poškodenú kabeláž

SK

European Union Only

Note: Marking is in compliance with EU Directive 2002/96/EC and EN50419

English
This equipment is marked with the above recycling symbol. It means that at the end of the life of the equipment you must dispose of it separately at an appropriate collection point and not place it in the normal domestic unsorted waste stream. This wil benefit the environment for all. (European Union only)

Deutsch
Dieses Produkt trägt das Recycling-Symbol gemäß der EU-Richtinie 2002/96/EC. Das bedeutet, dass das Gerät am Ende der Nutzungszeit bei einer kommunalen Sammelstelle zum recyceln abgegeben werden muss, (kostenloss). Eine Entsorgung über den Haus-/Restmüll ist nicht gestattet. Dies ist ein aktiver Beitrag zum Umweltschutz. (Nur innerhalb der EU).

Čeština
Toto zařízení je označeno výše uvedeným recyklačním symbolem. To znamená, že na konci doby života zařízení musíte zajistit, aby bylo uloženo odděleně na sběrném místě, zřízeném pro tento účel a ne na místech určených pro ukládání běžného netříděného komunálního odpadu. Přispějte to ke zlepšení stavu životního prostředí nás všech. (Pouze pro Evropskou unii).

Polski
To urządzenie oznakowane jest specjalnym symbolem odzysku. Pookresie użytkowania trzeba je zwrócic do odpowiedniego punktu zbiórki i nie wolno umiestczać go razem z nieposortowanymi odpadami. Takie dzialanie przyniese korzyść dla środowiska. (Tylko w Unii Europejskiej).